

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
報天氣
度一十度溫最高
度三度溫最低

除增加百分之八外省內閣另訂再增數額

支付應支保健費 省府擬增人息稅

該法案已規定省府可將省稅稅率百分之八，以抵銷聯邦稅款之百分之三。但該法案沒有說明省府將在該第二次提高之稅項下征收若干數額，而此提高之稅項係屬另外加征，而非上述百分之八之保健維持附加稅。該法案給予省內閣權力，以決定應徵稅項若干以及誰人應繳納該稅項。

查本省傳統，所有省稅稅項均經由省議會批准，但此次省府內閣卻未經省議會批准而擅自增加稅項，該法案係由上週由省議會通過，給予省府內閣權力，以決定應徵稅項若干以及誰人應繳納該稅項。

該法案規定，任何在年終最後一天住在本省之人士，如其應繳納之稅項超過省府所訂定之數額，則其應繳納之稅項將按照省府所訂定之數額，予以提高。該法案又規定，省府內閣將考慮聯邦政府對於本省之稅項使用，而訂定上述之稅項。

該法案又規定，省府內閣將考慮聯邦政府對於本省之稅項使用，而訂定上述之稅項。

安省西南部大風雪吹襲 公路及市區交通均受阻

(多倫多電)安省西南部地區，受到一場強烈的大風雪襲擊，該地區之公路及市區交通均受阻。

該地區之公路及市區交通均受阻。

雲島兩地掘道地銀竊行 網法逃難終超手誇自

雲島兩地掘道地銀竊行，網法逃難終超手誇自。

更正啟事

更正啟事

紙漿工人知難退

紙漿工人知難退

墨西哥灣美油船爆炸 船員四名喪生三名失蹤

墨西哥灣美油船爆炸，船員四名喪生三名失蹤。

港股市已復甦

港股市已復甦

西安風疫猖獗 鼠風傳染疾病

西安風疫猖獗，鼠風傳染疾病。

福聖占市民與貨車司機反對糾察

福聖占市民與貨車司機反對糾察。

紙漿工人知難退

紙漿工人知難退

更正啟事

更正啟事

紙漿工人知難退

紙漿工人知難退

更正啟事

更正啟事

紙漿工人知難退

紙漿工人知難退

更正啟事

更正啟事

Cabinet Clearance

BUY DIRECT FROM THE FACTORY
UP TO 60% OFF
THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY
MAR. 1, 2 & 3

Discontinued or slightly damaged kitchen cabinets, countertops, vanities.

Here's your opportunity to get a great bargain and improve your home. Canada's leading manufacturer of quality kitchen cabinets is clearing the factory. Everything from complete kitchens to individual sets of cabinets, countertops, and bathroom vanities. To make your kitchen new again. For extra savings, we have even more. Your choice of all kinds of models and styles. All great individual bargains at a minimum of 50% and up to 60% off manufacturer's suggested dealer list price. So don't wait. Come see what Crestwood has to offer.

GET A COMPLETE KITCHEN LIKE THIS ONE JUST \$995.

"Estate" model with eight cabinets, all hardwood doors, a bank of drawers, lazy susan, plus countertop. Additional cabinets, at extra cost, are available to suit your specific needs or kitchen layout. F.O.B. factory price.

SALE HOURS: THURS. (MAR. 1) 4:00PM-9:00PM FRI. (MAR. 2) 4:00PM-9:00PM SAT. (MAR. 3) 10:00AM-2:00PM
FACTORY LOCATION ONLY: 2251 #5 ROAD, RICHMOND

CASH AND CARRY. PERSONAL CHEQUE OR VISA ACCEPTED

CABINETS CRAFTED BY CRESTWOOD

BRINGSUN

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373

Tel: 682-7373
RRSP

本銀行進一步加強對客戶服務，特代售「皇冠人壽保險公司」(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃(RRSP)，詳情如下：

類別	利率
(A) 日息儲蓄	8.25%
(B) 三年定期	10.33%
(C) 五年定期	11.11%

購買此計劃 既未雨綢繆 又節省稅款 一舉而兩得

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華分行：242-244 E. Pender St., Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B.C. Tel: 278-4200

源運到 大批各種規格 去壳蝦肉 特價推銷

新貨特別介紹 中國八大名酒之一 天津特產 五加皮酒

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 525-6911

SANYO VCR 1000
Beta 錄影機
只售 \$399

電視機
SONY
KV-2649R \$1535 L750 \$11.99/盒

華聲錄影佐治街分店
260 E. GEORGIA
開業在即 敬請留意

VHS 六小時錄影帶 \$6.99/盒(十盒一箱)
BETA 4.5 小時錄影帶

秀林

新聞人物

安德羅波夫久病逝世，蘇共中央隨即選出契爾年科作為新領袖。總書記。由此，在一排座次，的問題上，契爾年科可是最高統治者。但是，契氏是否從此就能像安德羅波夫那樣，獨攬黨政大權，現在仍然是個未知數。

契氏在被選為總書記之前，外界曾有各種各樣的推測，提出的可能人選竟達七八個之多。在這衆多的角逐者之中，契爾年科能夠順利勝出，是有其原因的。他本來就是布里茲涅夫意屬的「接班人」。布氏強逝時，安德羅波夫由於得到強力的軍方和特務系統的支持，才把他擊敗。如

可以看出，他和布里茲涅夫的淵源是深厚的，他從地方調任到莫斯科，任：當布氏繼任赫魯曉夫出任蘇共領袖之後，契氏也逐步高升，成為黨的組織部門的頭頭，擁有委任及提升幹部的權力，慢慢地建立了一股勢力。在安德羅波夫當權期間，契氏則掌管思想理論事務。他在那時發表的演辭中，曾說他傾向於緩和東西方之間關係，但不能以蘇聯的讓步作為代價。他譴責美國和北約企圖在軍事力量上壓倒蘇聯和華約集團。他贊同安德羅波夫壓制文化活動自由化的做法，認為外國的流行音樂和影片，有害於放縱和嘲諷的調子，「在思想上是有毒的」。他贊同蘇聯對此不能掉以輕心。」對於新聞報載，契爾年科雖然認為需要生動一些和鮮明一些，但他說，「不能容忍那些反社會主義的東西」。並且表示他將繼續執行嚴厲對待異己分子的做法。

手為布里茲涅夫的助手，契爾年科曾多

理成章。問題是契氏是一個紀實頭，安東順的老人，雖然他的健康較佳，看上去「身強體壯，精神良好」，但最終也不過是個過渡性的形式領袖而已，決不終於形成「契爾年科時代」。

其次去外國旅行，他們對契爾年科印象不深。一般認為，契爾年科所以能夠坐正，除了他具有遠在布茲涅夫時代已形成的起點勢力之外，還有在蘇共內部一些元老派，擔心安德羅波夫派一旦得勢，會叫他們退位，所以推戴出契氏來充當首領。原因是，安德羅波

一八九二年生於西伯利亞大捷市鎮（俄羅人）的農民家庭。一九三一年參加蘇共。自一九二九年至一九四一年間，先後擔任過共青團區委部長、邊防軍部的黨書記、黨的區團區部長等職。一九四一至四三年，先後任蘇共克拉斯諾諾爾斯克邊區區委副部長和書記。一九四五五年畢業於蘇共中央高級黨校。一九四五至四八年任蘇共奔薩州委書記。一九四八至五六年任摩爾達維亞黨中央宣傳部長（其時布里茲涅夫是順利接班了）。

該區黨第一書記，是契氏的頂頭上司）。一九五三年畢業於基什涅夫師範學院。一九五六年當選為摩爾達維亞蘇聯中央委員。一九五六一至一九六〇年出任蘇共中央宣傳鼓動部部長。一九六〇至六六年任蘇聯最高蘇維埃（蘇聯國會）主席團秘書處處長。一九六五年七月至六六年三月任蘇共中央總務部部長。一九六六年四月至七一年四月當選為蘇共中央候補委員。蘇共二十四大當選為蘇共中央委員。一九七六年三月起當選為蘇共中央書記處書記。一九七七年十月至七八年十一月當選為中央政治局候補委員，一九七八年十一月起當選為政治局委員。契氏並在九七七年出版了他的著作《創造性發展黨和國家工作作風的一些問題》，表明他是意識形態方面的專家。

從上述契氏政治生涯的時間表中，人們

三個孫文

莎莎

孫中山先生名文，這是大家都知道。不過中國歷史上名叫「孫文」的頗不乏其人。

明朝時，浙江餘姚有位孫文，是位孝子，父為族人時行華喪。欲報之，力不敵。伴與和好，一日值時行於田間，突以田器擊殺之，坐成，遇赦釋。

另一孫文則見於清乾隆時進士吳錫麒的《有正味齋詩集》，集中有云：「老人姓孫名文，字石石，號水石。會稽諸生，隱於杭，榜所居曰：梅園。性恬靜，一介不取，間為長短句。問其年，常稱九十。髮盡禿，大多僧呼之。」由此可知，中國至少有過三位孫文。

敏
捷

通訊衛星，亦稱同步衛星，它是用強大的三級火箭或太空穿梭機，送上距離地球三萬五千公里的赤道上空的。這種衛星在軌道上運行一周，恰好和地球自轉一周的時間相等，彼此之間嚴格的同步，相對靜止，猶如把衛星懸掛在一個「固定」的位置一樣，所以亦有人稱之為「靜止衛星」。這種同步衛星，作為通訊衛星的使用效率最大。

通訊衛星一般是採用電池，在衛星表面的硅太陽能電池，作為整個通訊設備的能源。一顆通訊衛星所能覆蓋的區域，要比地球表面面積的三分之一還要大。在通訊衛星覆蓋的區域內，如果建立一個專門的衛星地面微波站，向衛星發出被收訊的微波訊號加以放大，然後向地面轉發，就能夠被它所覆蓋的區域內的任何一個衛星地面站所接收，實現了衛星通訊。

用通訊衛星進行國際通訊，不僅放射距離遠，通訊容量大，而且通訊質量好，可靠性高。利用衛星傳送廣播和電視節目，可以不受地理條件和氣象變化的影響，聲音逼真，圖像穩定清晰，因此，不少先進國家均不遺餘力地發展通訊衛星技術。一些發展中國家也出資委託美國或歐洲太空署作為製造和發射本國導道的通訊衛星。去年射上軌道的通訊衛星有二十顆，預料到一九八九年將達一百八十顆。

莎莎

孫中國，歷史上名叫「孫文」的頗大。明朝時，浙江餘姚有位孫文，是位明朝為族人時行華死。欲報之，力。伴與和好，一日值時行於田間，以利器擊殺之，坐成，遇赦釋。」一孫文則見於清乾隆時名進士吳，有《正味齋詩集》，集中有云：「姓孫文，字石石，號水月。會七人姓孫文，字石石，號水月。性帶，一介不取，問所居曰：梅園。性常稱九十。髮盡禿，大多僧呼之。」此可知，中國至少有過三位孫文。



FRANK LO

盧家傑

U·B·C·商科學士

MULTIPLE REALTY LTD.

公司：872-2604 (24小時)
中文：254-7065

免費估價·經驗豐富

▲ 近近炳街八年新，上下完
成，足土庫，僅12萬九。
▲ 東62街八年新，四千尺，
另土庫兩房一廳，僅三萬
五首期。

▲ 好屋區，樓上四睡房，土
庫月租三百一十元，十萬
五千。

▲ 建築商住屋，兩年新，特
別設計，近OAK街，全屋
西區23近15萬餘。

▲ 酒吧生意，年淨賺五萬以
上，容易管理，日人回國
急讓，僅九萬餘。

▲ 唐餐館位於板街，生意穩
定，開價十萬。

▲ 近近炳街八年新，上下完
成，足土庫，僅12萬九。
▲ 東62街八年新，四千尺，
另土庫兩房一廳，僅三萬
五首期。

▲ 好屋區，樓上四睡房，土
庫月租三百一十元，十萬
五千。

▲ 建築商住屋，兩年新，特
別設計，近OAK街，全屋
西區23近15萬餘。

▲ 酒吧生意，年淨賺五萬以
上，容易管理，日人回國
急讓，僅九萬餘。

▲ 唐餐館位於板街，生意穩
定，開價十萬。

豆腐
 選料上乘
 營養衛生

豆腐花
 香滑新鮮
 送貨快捷

豆漿
 零沽批發
 無任歡迎

175 CANTON DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

請入錄婚商影
 預攝影禮業樓
 約護服喜攝人
 照務慶影像
 約。。。

冲攝彩
 晒影
 公司
 霞

HI-LITE COLOR PHOTO-Studio 84
 4247 E. Hastings St B8Y. B.C
 V5C 2J5 TEL: (604) 294-1555

梁 祺

KEE LEUNG

PHONE: 254-1203

電 器

修理電爐
洗乾衣機
安裝商業
住屋電火

政府牌照

電話
八七二一
五五九
二五八
八六二

承接土木工程

如屋大 商業
業頂小 樓南
築頂小 新建
用行仔 花邊
街，免 油漆
費， 青油
漆， 沙
泥， 天
面， 電
工， 一
律 採
辦。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四四

上午八時至十二時
下午二時至五十二時

余正木工坭水

修理水喉

土庫間格
內外油漆
瓦仔水潤
磚石砌結
路台車房

電話：251-6248

朱氏裝修

電話：433-9784

政府 牌照	裝修 改建	土庫 間建	大小 工程	免費 估價
----------	----------	----------	----------	----------

另有長期合約
修理小型短文

整新裝修

免屋 費頂	車房 庫陽	土庫 間油	內外 油漆
----------	----------	----------	----------

估價
詞台
價格
減

夜間電：434-7403

嘉華冷氣暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1616

2044 TURNER ST.

請△△△氣倉食牛大理想
電日快收政機凍櫃切小商科
黃夜捷費房熱房餐公離業裝
耀服妥從牌水冷館美貨家室
堂務當廉照燈暖貨肉店庭修

領靜坐，並派代表到該廠高層寫字樓洽會晤寫字樓高級職員，但發覺寫字樓無人辦公，乃在門上貼一封致資方的函件，要求廠方採取合作態度。

一名姓梁之司機，甫駕駛着一輛混凝土車準備開工碼頭渡海，可機當時已立即回避，未將該工人撞着，惟他已頭顱爆裂，頸骨折斷，重傷倒於路傍，致終因傷不治。

A black and white photograph of a dark sedan parked on a street. The car is positioned in front of a building that has a sign on its facade that reads "STREET". The car is dark-colored and appears to be a sedan. The street is paved, and there are some markings on it. The building is multi-story and has a classic architectural style. The overall scene is in black and white, giving it a vintage feel.

百分

北美洲首次市

● 朝鮮民主人民共和國特產
● 華埠各大商號均有代售

北美總
美洲總
加拿大
209-10
電話：(60

電話：六六九一六一六零

[illegible][illegible]

見節

兄為何不忙活下去，離
悔加入本幫？」陰昌世驚

陰昌世笑道：「何況你還得到
玉人的芳心！」
「不過……」顧莊士終於吸了
一口氣，大着嗓子道：「不過，
皇上依帝王之旨召兩星他們引
了進來，但臣等主却……」

陰昌世不答，大廳校
地一聲響得落針可聞。
沉默的氣氛緊張得可怕，
士不得不大叫一聲發覺。

良久，陰昌世冷然一
聲。本座如何食言。
我忘記了一口氣。」帶
主告辭事後給殿下解藥。

「不錯，本座沒給解
藥你麼？不過本座忘記
告訴你，本座的解藥有
很多種，其中一種既能
解了寒，一種能養血，武
能產生一種新色一樣。」
顧莊士面色一變！

說有著書，其中有「中國統
「法制革命」。請問現在可
（三）貴報在一九七六年
聲明「自私自利」。但
他對國家和人民有好的一
面，亦請一談。

（四）弟曾在日報看
到陳炯明與孫中山先生
聯，已忘記了，諸君知
曉，問。

陳炯明：

吳敬祖、同親會合
以孫中山先生遺生年長一輩
尊稱為「老老」，辛亥革命
上高稱「蘇報」工作，緊
他來到香港，擔任政教，武
他赴德國、瑞士、義大利

通天下野孫、孫中、孫中時是作的

有史為証

陳炯明治閩有可取

得見，推離多條路，中山
的，其他民衆，通告
。孫中山先生密
以出，廣以內部
。實則致力
來，他住在寶孫
回國來後，又宣佈
由於北洋軍閥等
增加了孫中山先生領
，暗殺，而他
，發動叛亂，炮轟
死地，安圖置孫中山先
向失敗了。如果說
有什麼，但從此一步
可能在活亂政局提
，開國，派學生
，文化，派學生
，在粵，行使行政
，實行政治
。不知閣下還有
得見，推離多條路，中山

小孫說：「快將孫中山先生密
格才能讓商科的課程包括進去？要讓商科學幾年？」（二）問說：「
什麼資格才能考入？課程又如何？」
小孫答小姐：

（一）關於讀商科的資格，一般中五程度已可以。商科課程
是包括簿記，出入帳，洋行實
務，速記，成本會計，英文商
，電動本字，英文商
業信託。
至於要讀
幾年，這
要看你讀那
間學校。有
些商科學校
，級有所謂
速成班，三個月就可完成初
級商科學業。嚴格來說，商
科課程是要花一至兩年的時間的。例如恒生商學院的商科全日制課程
為期兩年。

至於關於授課師範的資格，請參閱十二月廿六日答 L.Y.Y 小姐。
（三）其課程內除是基本科目和速修科目。基本科目包括：數學，
中文修科目，英文修科目，小學常識教學法，國文，中文。
速修科目包括：美術及設計，中國歷史，經濟及公共事務，地理，
歷史，數學，音樂，體育，科學。（江漢，新八）等。
使乳兒發育的細菌而。前，可使他 D.L.T. 高。

度程五中
科商讀可
間期業修
一不短長

須知考投

每人一日開華英金，即贈送一個月
 月券。「我們先來這方面休息
 喝加啡，再吃晚飯吧。」三人星
 半小時交班不忙的話，來到西貢
 座口林咖啡座飲小酒和咖啡」，由
 於身居位卑，即過來當面機製，每
 一「製機」大，名大下，這句話就是
 錢！」響起陣中，笑。

絲連 懷是

○娶妻只靠勢力

做一開，準忙到氣死！解釋：

「我這人，我已經，我已經上他丁了，而李良，我如今天感已有了工作，能自食其力，你准許我和他結婚嗎？我知道他是希罕的，而我們和結婚，我才感到幸福。」

他的兒子是不肯能結婚的。因為我和他情同手足。

劉德勝：「老父這一下才說下去。」結語以培養感情為好，我和你雖不是父女，而是她不是給你養得好嗎？」

「是不准你結婚，你後悔嗎？」

「韓錦重起來時，比我大一點！」

「韓錦」的年紀比李良二十歲，在那個時候，還有努力的人，是可以愛一個女人，更有勢力的人，也可以反對是否真心的。」政治任務」的兒子下來，才高中的一子，便成了他的妻子丁。

要！
「屬下目然不是那種古董，不過……」羅拓士畢竟不敢太過放肆，說至此，不由有點顫。
麼計貼
小盆友，近年十分流行，到處都種，甚至在家中而己，當家底價一小小不成本錢而已，常常來買過，足見外公盆友在平土中，極生自然，情趣。生氣勃勃，如流水般。因向水，非但色光輝，而且生氣，養益更加有滋潤。

必須任靈動！

道。因為盆友之道。一來盆友之生面而易見，抱與太極相合，從你手中，住進海派來一小園，難了，所，是最佳的消遣。

栽盆小

小盆友，近年十分流行，到處都種，甚至在家中而己，當家底價一小小不成本錢而已，常常來買過，足見外公盆友在平土中，極生自然，情趣。生氣勃勃，如流水般。因向水，非但色光輝，而且生氣，養益更加有滋潤。

必須任靈動！

道。因為盆友之道。一來盆友之生面而易見，抱與太極相合，從你手中，住進海派來一小園，難了，所，是最佳的消遣。

栽盆小

[illegible]

其與吸呼的確正是就
三種這起够能也說據

通大晚先生：
進入中年以後，爲了防
止動脈硬化和高血壓，大
家都知道應該減少吃動
物油和含食物油，以減
少食中脂肪因素的來源。
但是，除了這一點以外，
還有什麼方法可以降低
脂肪因素？請指
教。

通大晚先生：
進入中年以後，爲了防
止動脈硬化和高血壓，大
家都知道應該減少吃動
物油和含食物油，以減
少食中脂肪因素的來源。
但是，除了這一點以外，
還有什麼方法可以降低
脂肪因素？請指
教。

隨着現代生活物質條件的不斷改善，人們
的食物也越來越精細，但脂肪因素過多而
導至心臟病的人，也日見增多。中老年人
了解一些降低脂肪因素的方法，是十分必
要的。據國外最近發表的一項研究，有如
下用法：脂肪因素過高的人，要按法行新
不用藥生，不用服藥，即可收到理想效
果。現介紹如左：

一、茄子。奧地利一位醫學家叫米克克的
通過動物實驗，發現茄子小腸內可分泌出
各種消化酶，各異國多的動物因結合在一起
，使排泄出於外。米切爾博士發現，茄

[illegible]



風言

蜂語

譯倫

早已如此
國際食品展將在港舉行。
其實天天在港展覽。

反其道而行之
港府明年將強制買貨工保險。

何不嚴格執行安全條例。
多一理由
新界的士經營範圍將告放寬。

市區的士可能作爲加價藉口。

現代江湖實戰之圖

蝴蝶手塚


歐風田

三二四：輪流監視

阿占曰：「然也，我奇怪，講唔通佢亦冇關地獄有住法？」在西寺門口叩頭。」
師祖答認爲：「追跡偷聽設備係最先著，」
他監駁一喝以內，蝶翼親手在他臂旁，環繞着……

「師祖容許而問各家周知——你一點點點？」

（一）但只武士防守，且

錦鬥開心，以爲媽咪再會到他的幼稚園。欣然望見黃的朝聲說：「媽咪，你真影的花兒俏麗囉！」
他們攔腰圍手說：「我們好怕呢個大野！」
空城！不是支持牠們，那時候什麼教育下一代的新性！」

錦鬥冷丁半截，剩下的才敢脫腔舞過問：「媽咪你歡迎我什麼？」
「支持你的衣食住行！」
她說：「要多少你食多少？耍懶私家車，我也想看看！」
錦鬥生氣，但他壓抑着十分之一的希望，她殷向媽咪說：「媽咪，如果借錢，你——」

七九：錦鬥失望

[illegible]

會降低百分之二十。特別是大豆製品，具有顯著的降低脂肪因作用。研究人員認為，大豆製品能降低膽固醇，而且，首推大豆油，其次是菜油。

大豆、菜油、果膠與果糖。果糖與果膠，在降低脂肪因方面都有豐富的作用。過去流行「每天吃一餐，而蘋果則吃兩餐」的說法，而蘋果則吃兩餐。現在應改為「每日吃一餐蘋果，但固形物犯我美國」一些研究人員說，果膠能降低膽固醇。

想 用

一、大蘇打。固形物及粗大粗用大蘇打。大蘇打固形物。發現同時，大蘇打和牛油麵包，大蘇打固形物有升高。二、用大蘇打。只食牛油麵包者，血中脂肪因可升高百分之二十。能吃大蘇打止動脈硬化升高百分之二十。能吃大蘇打。三、低密度脂蛋白。LDL。顯著降低，而對高密度脂蛋白。HDL。顯著降低，每天吃一百克。

背 面 有 號 碼

街市坊路

辦主曉天通

竟口大，使什麼器不分。出口來，爲何他們要受此苦？口水！口水對人身體有多麼作用？馮學生。

馮學士先生：設正常的成年人每天不食在午前兩小時左右吞下三口水，通常只有小孩才會因口渴或睡時流口水，因爲小兒發育中的神經系統，更需需要口水，將食物溶解，易於消化中。
有口水，將食物中的有味物質溶化，才可得到食物的味道；口中水中還有養料消化酶，有助於潤腸通便、消化的作用。因此，一口水能在一點內細細嚼碎時間長一點，你嘗感到白飯會有絲絲甜味，就是因為口水經唾液腺之故。

後腹這樣做，尤有益於腸胃的作用（那些消化由於口的作用）那些消化酶的分泌增加，消化增強，營養吸收也加強，這是不合乎科學的，有與虛者不同乎試吃」（盧大夫、新八二三四七）

收函刊報
文華
希望人
李適明
陳學問
杜滿堂
姚海波
鍾炳榮
余志文
馮學生
粗生學

約租題問

運夫晚先生所簽合約是市面所習到的所謂「標準契約」，內文提到送屋讓交租金至約滿為止請開三種「標準契約」

粗生學

租約要打應印才有效力。如果已打膠印，照理你就可以提出退還房子，不過你可以向他提出退還不合理的價格你交了錢，他就不會再相信你的保證。」
（通天曉 新八一五七七）

律法顧問

兩條街，自然有法子探得虛實，但必在執行上如何與同志新舊，無論如何我會同時錄下對付。

李家周曰：「有錯，極有可能殺手開刀之時，先打退跌下手。」

阿占曰：「我亦略識。」

周哥，爲今之計，只有不防給大手筆，如果我不妨給一班班車，足去做個，蘇絲衣可以有份正職。阿占，你認為動？」

阿占曰：「如成世發保保銀一千元，咁咁不得妨礙。千萬元佔左股抑或你佔左呢？」

簡祖容曰：「好姐，成五十一元，佢壓四九但我有我應承，我該考慮一下佢，世事十分考選。」

人飛進城內，十分英勇，飛到城上，然後飛下去。

178

「亞奇將軍，快來救救我們！」在奇將軍的城門上，守城的士兵們，正被一隊奇人，用火箭筒轟擊。城上的守城兵，被炸得四散，城門也快要被炸開了。

119

甲：「進奇將軍爆炸！」

乙：「長城已倒塌了！」

丙：「亞奇將軍說，我們不要怕，我們是飛人的本家，我們不怕。」

丁：「把你們的女王救出來。」

120

[illegible][illegible]

外國人先發明的是國人，否則誰說不會被
了。你認對嗎？

李通明

的壓力使砲丸發射的榴炮武器，是我
於我國較早的朝代，只是砲丸，是發
火車的砲丸較作藥小之後，到來
軍事的火砲，又名火銃，就是利用
壓力，使砲丸巨大的竹筒內，內
彈丸，引火發射，砲丸即發射出去，
彈丸不很強，在發射多幾次後，竹筒常
引火開砲者。因此，到了元朝，就便
備造砲筒炮身，這樣的火砲，威力便

射到敵人的身上，殺傷力便。

京中國歷代皆有炮門這一門火砲是鐵製的，門，炮身有
明神宗的年份是萬曆三十四年（公元一六三三年）二月召
並刻有「授武衛軍」及「萬曆三十四年」等字樣。

較遠時遠軍

即是使用此

的砲彈的名稱

一團山」是稱

此砲的名字

第三百號」

百門的炮。此

長五、五厘米，口徑〇六厘米，並不大

代人們「火砲」的理解，不稱「火砲」，稱曰「火銃」，或「火銃」或「火銃」。此火銃比

使用石塊作砲

中國軍事博物館還有另一較後年代鑄的火銃，即是元代

正十一年（公元一三五一年）鑄造的

上述這些實物，足証我國是先發明槍炮的國家，無可爭辯

（伍重二、新八一九四三）

槍炮都是我國發明

世界最早銅炮仍在



日本旅行團員訴稱貨不對辦 要求退回收費一半

旅行社發言人昨解釋慢客原因 須待日本方面調查結果始作出賠償決定

【特訊】位於沙市的一間旅行社，因日本旅行團員在沙市期間，對該旅行社所安排的行程及食宿，不滿而向該旅行社提出投訴，並要求退回收費一半。該旅行社發言人昨日表示，該團員不滿的原因，主要是行程中安排的食宿，與該團員所預期的標準不符。發言人指出，該團員在沙市期間，曾向該旅行社提出投訴，並要求退回收費一半。發言人表示，該旅行社已收到該團員的投訴，並已開始調查。發言人指出，該旅行社已收到該團員的投訴，並已開始調查。發言人指出，該旅行社已收到該團員的投訴，並已開始調查。

十一歲嬌嬌女 墜樓似落花

香閨檢獲遺箋 預告死期日近

【特訊】一名十一歲嬌嬌女，因不滿其父與其母之爭執，於昨日凌晨，從其父之房頂上，跳下墜樓，幸被及時發現，送院搶救，目前情況穩定。據悉，該名嬌嬌女，年僅十一歲，家住沙市。其父與其母因家庭瑣事，發生爭執，嬌嬌女見狀，心灰意冷，遂萌生輕生之念。昨日凌晨，嬌嬌女趁其父熟睡之際，爬上房頂，跳下墜樓。幸被及時發現，送院搶救，目前情況穩定。

牛仔褲廠風波 勞方無人可問

港聞

【特訊】一間牛仔褲廠，因勞資糾紛，昨日發生罷工，該廠八十多名工人，早上八時，前往該廠高層樓頂，派發傳單，呼籲市民支持。據悉，該廠工人不滿其工資及福利，遂決定罷工。昨日早上八時，八十多名工人，前往該廠高層樓頂，派發傳單，呼籲市民支持。工人表示，他們將繼續罷工，直到其要求得到滿足為止。

頭顱爆裂橫死 險些撞車行中

【特訊】一名男子，昨日在沙市街頭，因頭顱爆裂，橫死在路旁。據悉，該名男子，年約四十歲，在沙市街頭行走時，突然頭顱爆裂，倒地不起。路人見狀，立即報警。警方接報後，趕到現場，將該名男子送往醫院搶救，但終因傷勢過重，不治身亡。警方初步調查，該名男子之死，可能與某種疾病有關。



【特訊】一名男子，昨日在沙市街頭，因頭顱爆裂，橫死在路旁。據悉，該名男子，年約四十歲，在沙市街頭行走時，突然頭顱爆裂，倒地不起。路人見狀，立即報警。警方接報後，趕到現場，將該名男子送往醫院搶救，但終因傷勢過重，不治身亡。警方初步調查，該名男子之死，可能與某種疾病有關。



中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

春季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

百分百純正粟米油 \$3.80

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD

地址: 溫哥華片打東街75號 75 E. Pender St., Ven. B.C. Tel: 685-9743

慶春節 賀新年

由二月二日起至三月二日止

除白米及特價貨外

楊柳青年畫 七折

古瓷、青瓷 七折

其他貨品 九折

五十磅綠苗米 每包減二元

全加總經銷:

北京同仁堂虎骨酒

上海十全大補酒

浙江省龍泉產青瓷

高麗開城名產: 北高麗紅參

補血養顏 禦寒養氣

人參酒

品質精純 補氣養神

採用五年以上長白山人參，經科學方法精製而成，無任何副作用。

500 C.C. 樽裝 720 C.C. 樽裝

北美洲首次直接運到

● 朝鮮民主主義人民共和國特產 ● 華埠各大商號均有代售

北美總經銷: 東海國際進出口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.

美洲總代理: 五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.

加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 VISA I.T.I.

209-10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

電話: (604) 669-5371 • 684-7488 TELEX 04-55086

● 誠徵各地批發商

時新食品公司

恭賀新禧

最新貢獻 · 最新口味:

日新 日鮮 咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰之後立即送交本公司新鮮出售)

地址: 片打東街279號 · 電話: 685-3307-8

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營:

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

中華食品廠

MAINWAY FOODS LTD.

2026 WALL ST. VANCOUVER B.C. V5L 1B1

phone: (604) 253-1824

本號精製

幸運餅

花生餅

芝麻餅

酥炸青豆

彩色蝦片

用料上乘

價格公道

香脆可口

幸運餅

十磅盒庄

十安士盒庄

四安士包庄

適合餐館及士多出售

利昌海產公司

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

片打街東式陸零號

電話: 六六九一六一六零

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER B.C.

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

總代理:

香港新華海產有限公司

新生冰凍海產有限公司

嘉明海產貿易有限公司

凍蝦明蝦 各種魚類

各類蝦肉 各種魚類

新加坡錦興燕窩公司

龍標優: 高級燕窩條

燕窩球

信字優: 各類魚翅餅

恭賀發財

唐山雜貨 罐頭海味

酒樓用料 酒樓用具

各款味精 一應俱全

專營:

荷蘭風車生粉

飛馬牌各類廚酒

服務差勁影響國譽 中航決定全面改組

【法新社北京二十五日電】「人民日報」今天報導，中國民航局已決定全面改組，以改善其服務品質，並提高其國際競爭力。該局表示，改組後的民航局將加強對各航空公司之監督與管理，並對其服務品質進行全面評估。此外，該局亦將加強對機場之管理，並提高其運作效率。此舉被視為中國政府對民航業進行全面改革之第一步。

北京保證廢料不作軍用

中日協議首宗核能設施交易

【法新社東京二十五日電】共同社今天報導，日本與中國政府已達成首宗核能設施交易之協議。根據該協議，日本將向中國提供核能技術及相關設備，以協助中國發展其核能工業。此項交易被視為中日兩國在核能領域合作之重要里程碑。此外，中國政府亦保證，所有從日本進口之核能設施及材料均將僅用於民用目的，絕不作軍用之用。

准批內年四國中 目項資合個八百 元美億八近資投

【新華社北京二十五日電】從一九七九年至一九八三年，國務院批准了一百八十八個中外合資項目，投資總額接近八百億美元。這些項目涵蓋了多個行業，包括製造業、服務業及基礎設施建設等。此舉顯示了中國政府積極吸引外國投資，以促進經濟發展之決心。

中國鐵路奮鬥十二年 南疆鐵路鋪通

穿越戈壁、翻越天山、全長四百公里。這條鐵路之建成，將極大地改善南疆地區之交通狀況，並促進當地經濟之發展。該鐵路之建設歷時十二年，克服了重重困難，最終得以順利完工。

雲南站

雲南鐵路之重要樞紐，為當地居民之出行提供了極大之便利。該站之設施齊全，服務周到，深受旅客之好評。

德信參茸行

快將營業 敬請留意

由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨：信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址：緬街327號(嘉禾戲院隔鄰)

億兆信託銀業

又不想動用全部現金！
本公司特創每月只供1/12款額
你可即時認購\$1,000至\$5,500之
R.R.S.P. 退休儲蓄計劃
(例如：認購RRSP 1200元，只需每月供100元共12期)
電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號

YORKSHIRE TRUST COMPANY

Mitzie's Restaurant

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751
本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐·全餐款式天天不同
十二月份起大革新
餐款全新·中西並重·任君選擇
*週日由上午十時至午夜十二時*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時(七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華北街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

賀歲酬賓席
每席特價一百三十八元
花開富貴大拼盤
式大熱蟹
橫財就手
滿堂金銀
鴻運當頭
龍蝦片皮鴨
京片鮑魚
生財好意
錦繡炒飯
鴻運月團圓

由名廚吳恩師主理，有寬大停車場，歡迎訂座
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

Pan-Pacific Travel

166 E. PENDER ST., VAN., B.C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

天寶旅行社

外埠電話：(800) 663-1188
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一七號(商場內)
688-2311

EXECUTIVE TRAVEL

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由\$2,950起
* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期：4月29日、7月8日、9月16日、10月14日
* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：5月10日、6月28日、8月2日
* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：6月10日、8月5日
* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：4月7日、6月2日、7月28日、9月1日、10月27日

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦 新德成蛋卷 又到上市
快外歡一酒海京遠華祥南粵鼓冠專
捷埠迎應樓味菓年園發方香油珍營
妥電批俱用翅雜普涼鹹蓮園醬統
當購發全品肚貨耳菓蛋蓉號料辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

PECO 比高建築公司

CONSTRUCTION
* 代理買賣 * 專人專業 * 十年經驗 * 設計新穎 * 信譽卓著 * 專起新屋 * 地產物業

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

常現成 有屋位 於文區 新列治 歡迎 諮詢
274-6068
請留電話 陳永堯君
Peter Chan

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。 為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票有經驗專人代 填 I C B C 及有免費車借用。

CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK

▲ HANEY 金城餐館急賣，好地頭，生意佳，有酒牌，九萬餘。

▲ 2315 緬甸商業樓，交通方便，開價十六萬餘，請回價。

▲ 6131 緬甸屋地上下完成開價 12 萬餘

▲ 1955 HARGO 花園大廈，七十一組收入好，價六百五十萬，請回價。

▲ 473 東六街及 2131 ST. GEORGE 街，七呎半，二房兩廁，開價每間十一萬餘。

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

立業良機，快餐業與家庭娛樂業
組合經營，美國及溫哥華證實很
成功之生財生意，資金額約廿萬
而大部份資本是在地產上作穩健
投資，安全可靠獲利深厚，良機
難逢，詳情速電唐大維

電話：872-7076或公司



唐大維
WAYNE TONG
住家：872-7076



江先生 RICHARD KONG

住家: 324-4584

五時後電: 324-0984

\$170'S E43/FLEMING.

▲ 27街, 經營卅年多, 主財器其值貳萬元, 只取價二萬餘元

▲ 咖啡室, MAIN 街, 近輕工業區日收近三百元, 可取到長批, 租平, 價四萬。

柏文

▲ RESTED 大廈65座開價二百九十餘萬

▲ VARGIE 區招林立 44組, 地段 206x106, 欠取價一百五十餘萬。

▲ KRISTIAN 近 BECH 地段 125x120呎, 28組紅土取價一百三十餘萬。

購物中心

市內紅街, 中盤購物中心, 有甲等租客

理想按揭, 價錢約百餘萬。

七睡房紅瓦磚屋頂
2069 E 38th AVE.



七睡房紅瓦磚屋頂
639 E 19th



住家: 324-4584

五時後電: 324-0984

\$170'S E43/FLEMING.



276 E 48th 六睡房



程太 DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
 FENG CHEN 876-8841 KEN WU
 324-3941 住家：420-1851
 420-4962

陳栢良

多活實業公司

傅孫哲

住： 274-0385

投資移民

實業出售

中文傳呼機 667-0809

請查詢

中文傳呼機 667-0868



WORTHBRIDGE REALTY Co.
LAWRENCE LAU

劉仁智
住宅: 325-4619

恒生實業燕梳公司

MICHAEL LIU
廖國猷
Res: 253-1729

THOMAS C. WONG

王震漢
住宅: 298-2961



公司電話: **321-2912**

▲ 批租共八年，價八十八萬。

▲ 差里街，近域多利街，三睡房，土庫舊屋，3 3 X 122，八分三。

▲ 實業小商場，一年新，年淨收九萬二，價八十九萬，只需廿萬首期。

▲ 本拿比高第士咸老字號果舖，生意日營約六千，另家收購啤啤酒，舖主人手短缺，平讓二萬九千五。

前舖後居濕仔

▲ 二坪，舖後一廳房，廚廁俱備，生意日營二百五，價一萬五。

▲ 近萊沙街唐餐館一百座位，有大停車場，業主急讓，可做點心茶市。

▲ 東區近緬甸，兩層屋，地26 X 141尺，六萬餘抵買。

▲ 印刷廠廉讓，叫價十五萬。

▲ 多利夾似街魚舖，好利錢設備齊全，急讓，租廉，開價五萬餘。

▲ 華沙夾似街自助西餐館兼賣雪糕，有酒牌，62座位，價五萬三千。

▲ 開路街八十號左右西餐館，開價四萬五千元。

▲ 列治文區豪華大屋五睡房，地66 X 120，價八十四萬九千。

▲ 埠邊餐館連實業生意穩定，業主遠行急讓開價十餘萬，夠平。



大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD

206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪 HOWE G. TONG

◀經營一切房地產買賣生意▶
公司: 687-7979 住宅: 325-052

▲整手新屋雙層玻璃窗，樓上套房兩間，二廳，主人房有廁所，樓下二睡房客廳，共坐車水橋，近城多利街夾北街，交通學校商場樣樣方便，開價拾四萬八千。

▲唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五呎乘百廿二呎可做各種零售或批發生意，可交士鋪定價格六萬九千元。

▲合法租屋，近COMMERCE ST. 六十老酒樓街，每月可收租七百元，大屋大，是投資好良機。定價拾六萬九千。

▲唐人埠雙連屋，約六年新，上層可分三睡房，二廳，土庫全部裝修，適大家庭，開價八萬九千。

▲全新存屋，位本拿比南邊SIMPSON ST. 旁，白質公司，每座有自來水二廳，二套水廁，高美土庫，自住賣出，出租另當議，以幫助銀付款速還，減價出售九萬九千。

▲好入息存屋，位菲里沙街及京士土庫全層二廳，月收租八百九十元，銘鑲玻璃，熱水暖氣設備，近學校。

▲親生位乃街夾廿八街，上層二睡房拾壹套坐廿八呎（現租出）每月約一百元。）最適合重建大新屋，價格拾萬九千。

▲中大型多生意出賣，每年營業額達拾萬元，多銷售蔬菜業，全盤設備，位旺咸市區，人山人海，生意極好，開價僅售拾萬九千元。

◎本公司免費代客估價垂切物業◎

挑戰者「的試驗」

芝馬

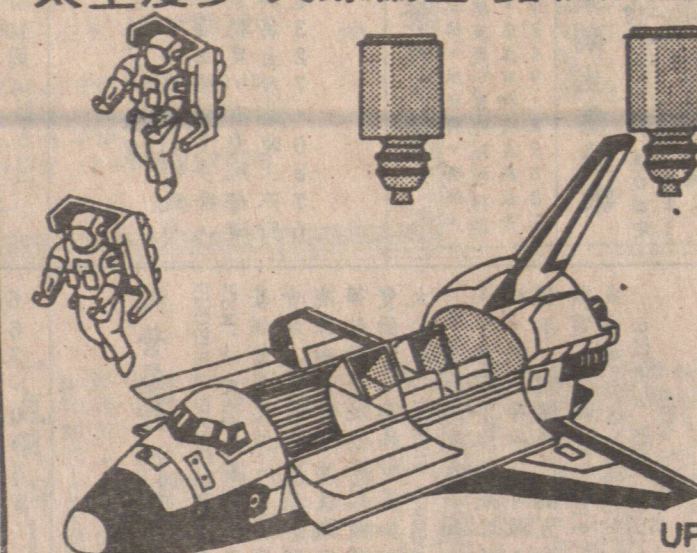


品小學科

美國太空梭「挑戰者」號，將於二月十一日，在佛羅里達州卡納維爾角發射升空。這艘太空梭將在太空中停留六天，然後返回地球。在發射升空後，挑戰者號將進行一系列科學實驗，包括在太空中拍攝地球的照片，以及進行一些科學實驗。挑戰者號的發射，是美國太空梭計劃的一部分，旨在探索太空並進行科學研究。

「挑戰者」號在這次為期八天的飛行中，兩位太空人完成了世界上第一次不繫安全帶，走出太空梭艙門的紀錄。在太空梭升空後，兩位太空人分別在艙門外進行了工作。他們首先安裝了一個新的儀器，然後在艙門外進行了科學實驗。這次飛行是美國太空梭計劃的一個重要里程碑，也是人類在太空探索方面的一個重大突破。

太空漫步 失蹤衛星 錯軌衛星



UPI

有一「活化石」之稱的大熊貓，近一年來一直是動物界的明星。在動物界，熊貓被認為是「活化石」，因為它們是地球上最古老的物種之一。熊貓的數量非常稀少，主要分布在中國四川、陝西和甘肅的深山叢林中。熊貓的食性非常特殊，只吃竹子。熊貓的繁殖能力也非常低，這使得它們的數量一直處於下降趨勢。目前，科學家們正在努力保護熊貓，以防止它們滅絕。

熊貓吃甚麼東西？

文陸

熊貓給人的印象向來是素食動物，以箭竹為主要食物。但牠還吃冬小麥，這是最新的發現。熊貓的食性非常廣泛，除了竹子外，還吃樹皮、草根、野果等。熊貓的消化系統非常強大，能夠消化各種植物性食物。熊貓的食性變化，反映了它們對環境的適應能力。熊貓的食性研究，對於保護熊貓和了解動物的食性具有重要意義。

熊貓電視明星

莎莎

熊貓不但樣子可愛，而且多才多藝。最近，熊貓在電視上成為了明星。熊貓的電視節目，吸引了大量的觀眾。熊貓的電視節目，不僅展示了熊貓的可愛，還展示了熊貓的多才多藝。熊貓的電視節目，對於提高公眾對熊貓的認識和保護熊貓具有重要意義。

熊貓原來也吃肉。熊貓的食性非常廣泛，除了竹子外，還吃肉。熊貓的肉食，主要是野果和樹皮。熊貓的肉食，反映了它們對環境的適應能力。熊貓的肉食研究，對於了解熊貓的食性和保護熊貓具有重要意義。

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK

擁有皇家銀行退休計劃的三個重要原因

- ① 日息存款
- ② 減少入息稅
- ③ 晚年固定入息

截止日期：一九八四年二月廿九日

總行：四〇〇號 夾士打街 電話：665-5240
分行：二六九號 華埠分行 電話：665-6925

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

預約影相 免費泊車
(請先用電話安排泊車)

合家影 護照相 (彩色) 4張8.80
著英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貴賓相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際攝影評議員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地匯票
● 辦理一切保險業務

電話：(604) 681-8888

DORSET COLLEGE

環境優良，設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 速成班 (四個月)
招收十、十一、十二班及大學預科學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 8 4 年學費，五月及九月
入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校
VISA 及學生簽證。
詳情請電：291-8686 或到本校
250 WILLINGDON AVE.
BURNABY, B.C.
(夾士打街夾 4400 BLOCK)

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
● 專辦世界各地旅遊
● 代辦各國簽證
● 代辦各國機票
● 代辦各國酒店
● 代辦各國保險
● 代辦各國簽證
● 代辦各國機票
● 代辦各國酒店
● 代辦各國保險

電話：(604) 684-4151 (604) 684-4152

太平洋旅行社

T.P.Y. Travel Service

71 Pender Street East
Vancouver, B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
Telephone: 685-2235 685-2236

代辦各國機票
代辦各國簽證
代辦各國酒店
代辦各國保險
代辦各國簽證
代辦各國機票
代辦各國酒店
代辦各國保險

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C9
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權
對商業研究二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人壽保
險，股票及各項保險，如蒙垂詢，生
意興隆，萬分歡迎。

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
● 專辦世界各地旅遊
● 代辦各國簽證
● 代辦各國機票
● 代辦各國酒店
● 代辦各國保險
● 代辦各國簽證
● 代辦各國機票
● 代辦各國酒店
● 代辦各國保險

電話：(604) 689-0501

歐洲豪華旅遊團

本旅行社代理加航，
日航，星航，韓航，華
航，馬航，香港國泰航
空公司來回香港及香
港機票。由八三年五月
一日起逢星期四及星期
日，由香港直飛香港，
中途不停站。特價機
票，歡迎垂詢。

東南亞豪華旅遊團

● 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，
蒙特卡羅，羅馬，威尼斯，波多，
法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹，
● 華人領隊，全團十八人，一流酒店，
● 包機票及早晚晚餐。
● 可提前出發，可延期回國，但廿一
天前訂位。
● 出發日期：八三年：十月廿七日，十一月十四日，十二月十二日
八四年：一月九日，二月六日，三月三日，四月十一日

中國旅遊觀光團

● 暢遊香港，廣州，桂林，杭州，
上海，北京。
● 全團十四日。
● 來回均經香港，可提前出發，可延期回國。
● 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
● 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
● 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
● 出發日期：十一月八日

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
溫哥華打士打街250號 電話：684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話：278-4401

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊
\$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京

出發日期：
六月三日已滿，七月八日，八月五日，九月九日，十月十四日

- 由經驗豐富，劉耀星先生 DANNY LOWE 領隊
- 出發前有晚餐聚會，講解中國情形及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

領隊 DANNY LOWE 住家：437-1785

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E. PENDER ST. 夾打士打街150號
TEL: 604-689-6412, 681-3816 晚上437-6270
● ● ● ● ● 國內機票大減價 ● ● ● ● ●

▲ 卡加利 \$104, 溫尼辟 \$114, 沙省 \$146,
雷振打 \$156, 溫尼辟 \$198, 多倫多 \$249
滿地可 \$279, 溫尼辟 \$279, 紐約 \$389,
波士頓 \$399, 芝加哥 \$329, 三藩市 \$189
羅馬 \$209, 檀香山 \$329, 倫敦 \$598.
▲ 中國旅行團四月份開始 \$2950.
暢遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，
北京，泰山，長江三峽等名勝。
▲ 李維三或四日團 \$199
拉斯維加斯或四日團 \$299
代售各地特價票：香港，台灣，星加坡，曼谷，
馬尼拉，吉隆坡，新加坡等。
▲ 香港六晚由 \$1099, 13晚由 \$1199。
代售各款貨物，歡迎選購。

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL

Suite 110-E Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中華文化中心對面)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，機票，簽證，
豪華或經濟機票，代辦中國簽證，
各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎垂詢
電話：六八八-七八八六

想借錢？
聯邦（政府）商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK
985 DUNSMUIR STREET
VANCOUVER B.C. 681-7484

本銀行提供：
多項商業貸款
移民投資機會
免費諮詢服務

華人代表
黃國裕啓
RICHARD WONG

請熟手女企枱 諸日班熟手女企枱，有意者請到專士定東街2060號面議。	屋主急讓 555878THINCE LLEERT近五街，樓上四房兩廁，九萬八千七 請電：324.6475
鴿白生 政府，平 3.85，貨 免費送 6-2397	生意出讓 唐人街雜貨舖出讓，另有燒臘肉食部生意召頂 電話2511.3978

屋主自賣
平地細，兩房一廳。請
電話 253・8755

好屋屋主自賣
兩層共四房兩廳，地大柑七
乘一百廿八，廿八呎走道
梯中帶，價八萬八
電話：772・1883

中西餐館出售

18年新屋主自賣
四十七呎近道，近學校又
樓下三呎近道，近十餘呎
士交通方便。請電：3227
4918 銀紙兌現。

抵買十餘年靚屋
1172 BRENFRERE
W街近PARK，學校
校，硬木板地，好風景
士庫完成，價十三萬餘

新屋快將興建
近慈雲十四號一帶地區正將興建一千四百方呎之地區學校巴士及購物，價十六萬九。電路：324-7663 ANDY.

發財菜菜欄生意
生菓菜店，二千餘呎，日做生意千餘元，利潤高，設備好，地位適中，無競爭，租平批發的長，略加改善，生意可大有增加，店主志圖別業，有

餐館出售
生意或連實，樓下餐館四十餘位，樓上兩房一廳，京士城街二六八號。
電話：337.13

菜舖自賣
大街鉅舖生意穩定，日營五百，價三萬三有，意請電86.6151

東區屋主自賣
近古來區4街三號一樓

正營土庫出租
近正營巴已士士舖站及學校，正廳兩房一廳，土庫一房一廳，設備齊全。
電話：253, 5420

上層及土庫出租
四十九號舖交通便利，正廳兩房兩廳及土庫兩房一廳出租，下午六時後。
電話：224, 8959

土庫出租
近四十九號舖，兩房一廳，水電，獨立門戶，有依廁，不要約可。
電話：4333, 6355

新裝修土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，獨立。

土庫出租
乃士巴四十九號，交通方便三房一廳，各樣齊備，有意者請洽。
324, 8664 接洽。

雙單房平租 大廳房或一廳一房，廳裏租機用，合夫婦或單身，交通方便。 電話：二五三六四四三	土庫出租 兩房一廳，廚廁齊備，近乃磨街及十九街。 電話七五九六二	樓上出租 兩房一廳，地方闊大，包水
旺鋪分單位出租 巨型巴剎大市場位於招街旺區，轉設分單位招租，適合中西什貨，生鮮魚類等各行生意，有意者請到麵街(MA IN STREET)五六八五號或電話：3211.85黃先生垂詢。	光猛大土庫出租 兩房一廳，蘭菲巷廿六街。	

新興商
 上門或送來，
 每份十五元，
 夫婦兩份特平
 歡迎查詢。 電話：681 291


 39 E PEN
 代理各大

代理：






足義
 至三月十日，每天下午一時至五時，有每人
 負責。席金，成年男女每員十二元，五歲
 至十二歲六元，四歲以下，六十五歲以上，滿
 足義務黨員免費，請早報名，以便編排。

適合你
 又有父
 的

星期日下午
 四時開
 正屋有大廳，共
 家庭房，共
 座廁兩座，開
 花園洗手間
 用作父母居
 園內附設有
 住單位，廚
 客廳等。開
 7742 McGE
 SOUTH BUR
 GERRY HOL
 CRITERION
 437-0244

裏居：
 3057 EUCLID
 STREET
 電話：483-6442

437-1015
 電話：
 剪草
 剪樹

暗
 ARM
 304
 Te

往嚕世外甘甜

李雲

景美城山看夜

文 享



山城的夜



廣西的柳侯祠修葺一新



柳侯祠的夜

中，有清代詩人黃雲鵬寫的「投宿廣西」一詩，全詞才華推第一，佐以同鄉前輩，有明忠貞祠無雙。...

桂花荷香爭艷話桂湖

張光廷

桂花香，荷香，是桂湖的靈魂。桂花香，是桂湖的靈魂。桂花香，是桂湖的靈魂。...

江天兩個月

長江



長江

貴州甲秀樓的長聯

黃海雲

甲秀樓是貴州的一座有名的歷史文物，附近環境幽美，建築宏偉，是貴州的一景。...



甲秀樓



甲秀樓

錦繡小江，江天兩月，長江。錦繡小江，江天兩月，長江。...

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝肉食、牛奶、藥房等。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

大富公司
奇化街二六七號 電話：669-2351
TAI FU BARGAIN CENTRE
營專

大隆肉食公司
TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
青馳名名涼海冰明
丹名畫果醬京霜爐
丸藥古願醬料果產
散材玩舖料果產

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.
統辦
正地道南北西土中草藥材

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔、紅芽芋
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
長江牌清水蓮藕


百靈樂器行
PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
 TEL.. (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：
 古箏、揚琴、二胡、琵琶、
 簫、笛、笙、及粵曲演唱

中國上海“梅林牌”
最新產品
紅燒元蹄 梅菜扣肉

首次正式抵加！即日上市！華埠各大商號均售！
中國政府特別監製・加聯邦衛生部註冊進口・
保證符合加國衛生標準・購買時請認明標貼下方・
註冊號碼：Est. ⑤ Shanghai China
全加總代理：多倫多慶昌行
加西總經銷：P. K. TRADING LTD. Tel: (604)687-2924